



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Date: Tuesday, October 25, 2022

Time: 6:00 pm – 7:45 pm

Location: FJUHS- Board Room

Facilitators	Steve Zamora, Director of Educational Services; Stephany Grigorov, District Community Liaison
Interpreters	Annette Mendez, Spanish Interpreter, Desiree Shih, Mandarin Interpreter, Myoung Lim, Korean Interpreter
DELAC Officers Present	President: María Hernández; Vice-President: Verónica Díaz; Secretary: Ramona Camargo, Historian: Ana Lilia Castro
DELAC Representatives	<u>Buena Park High School:</u> Brenda Torres <u>Fullerton High School:</u> Maria Hernandez <u>La Habra High School:</u> Jose N Rodriguez <u>Sunny Hills High School:</u> Veronica Diaz <u>Sonora High School:</u> Sahara Leon <u>Troy High School:</u> Yingyan (Grace) Wu <u>La Sierra/La Vista High School:</u> Ana Lilia Castro
DELAC Members	<u>Buena Park:</u> Teresa Solano, Lizbeth Flores, Norma Guillermo, Ramona Lopez <u>Fullerton High School:</u> <u>La Habra School:</u> Jaime Gutierrez, Lourdes Ornelas <u>Sunny Hills High School:</u> Blanca Aguilera, Olga Mendoza, Maria Matamoros, Alma Vichis <u>Sonora High School:</u> Zoila Cucul, Tersy Hernandez

A. Call to Order

Mr. Steve Zamora welcomed the DELAC committee and all attendees.

President, Maria Hernandez requested the first motion to approve September DELAC minutes. Ana Lilia Castro made the first motion, and Norma Guillermo made the second motion.

DELAC Representative from Buena Park High School requested a correction on the September minutes. The minutes stated that Buena Park High School did not have a DELAC representative but Brenda Torres was already an official DELAC representative, minutes will be revised to state that there was a DELAC representative present.

The discussion came to an end, as amended to include the change. A motion to approve September minutes was requested from all members, the motion was approved by majority votes.

DELAC Policies & Procedures



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



Mr. Zamora discussed with attendees DELAC policies and procedures such as the purpose of DELAC, the composition of a DELAC, DELAC essential criteria, and DELAC bylaws.

Each ELAC has the opportunity to elect DELAC representatives and is always welcome to accept new members. DELAC does not make policy for the District, DELAC is an advisory committee.

Parents' voices are very important to us, we always listen, talk and take recommendations. Last school year, families expressed a need for their own EL Family Liaison. Parents were heard and we now have a designated EL Family Liaison at every site.

DELAC Bylaws

Mr. Zamora shared that ELAC and DELAC meetings are encouraged to have bylaws. Bylaws are the rules by which you run meetings, elect members, and assist us in having orderly meetings. The bylaws are created by the District, we follow guidelines from the California Department of Education, and OCDE.

- Veronica Diaz said bylaws were approved in May and no changes should be made without a vote. Motions made at the September meeting were to request a monthly DELAC meeting and to extend the meeting time. She wants to know why changes were made to the bylaws without approval from the committee.
 - Mr. Zamora informed attendees that changes to the bylaws can be recommended and voted on by the DELAC committee, District is not obligated to make those changes.
- Mr. Zamora went over our Fullerton Joint Union High School District bylaws and went over Article I- Name of Committee, Article II- Objectives, and Article III- Members.
 - A parent wanted to know why the bylaws from May were modified, parent stated that Article II- Objectives had 5 items listed and now 7. Mr. Zamora informed the parent that that was modified in order to follow the California Department of Education's website objectives.
 - Another parent asked why she is at DELAC and if it is a waste of time. Mr. Zamora answered that District is very interested in what parents need to say. The District has made many changes over the years specifically that have come from the DELAC committee. There are ways in which we need to conduct business, this is why we have bylaws, EL Master Plan, and other necessary documents.

Opinions and advice from our DELAC committee are very important to us. Official changes are made by the District.

- A parent asked who takes parents' voices and opinions from DELAC into consideration.



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



- Mr. Zamora informed the parent that we as a District take that information from the DELAC committee into consideration. We have made several improvements throughout the years for our English Learners, this is why our DELAC committee parents' voices are so important.
- Parent had a question about the composition of DELAC, parents or guardians of English Learners (ELs) must constitute the majority of the members of the committee (at least 51%). Parents or guardians of reclassified (RFEP) or English-Only (EO) students can be members of DELAC but cannot constitute the majority of the members of the Committee.
 - Mr. Zamora informed the committee that we are aware of the imbalance and our ELAC committees are currently working on adding additional English Learner (EL) parents or guardians.

Open Discussion

There were some disagreements about who is and isn't a current member. Mr. Zamora informed parents that we have a shared list of members that have been compiled from each of the school site's ELAC committees. Parents or guardians need to become members of their ELAC in order to be part of the DELAC committee.

Parents and guardians can still attend and participate in DELAC regardless of membership, they do not have voting or motion rights. This is according to the bylaws and training received from OCDE. Mr. Zamora said they are encouraged to invite other parents/friends to attend ELAC/DELAC meetings.

Mr. Zamora announced our meeting is coming to an end as it is already 7:45 pm. He asked if parents would like to meet one on one with Mr. Zamora and District Community Liaison, Stephany Grigorov to discuss items then to please contact Ms. Grigorov and we can calendar a meeting. We finished with our voting for our vacant Secretary position.

DELAC President, Maria Hernandez made a motion to continue the October agenda for our next meeting on December 20, 2022, to leave enough time for us to complete the nomination process tonight. The motion was approved by majority votes.

Ramona Camargo, Grace Wu, and Norma Guillermo were nominated for the position of Secretary. A paper ballot was provided to all members present to cast their votes. Each of the members shared a brief introduction about themselves and the ballots were cast.

Ballots were counted and Ramona Camargo was voted by the majority of members.

Meeting adjourned at 8:22 pm



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Fecha: martes, 25 de octubre
de 2022

Hora: 6:00 pm - 7:45 pm

Ubicación: FJUHS - Sala de Juntas

Facilitators	Steve Zamora, Director of Educational Services; Stephany Grigorov, District Community Liaison
Interpreters	Annette Mendez, Spanish Interpreter, Desiree Shih, Mandarin Interpreter, Myoung Lim, Korean Interpreter
DELAC Officers Present	President: María Hernández; Vice-President: Verónica Díaz; Secretary: Ramona Camargo, Historian: Ana Lilia Castro
DELAC Representatives	<u>Buena Park High School:</u> Brenda Torres <u>Fullerton High School:</u> Maria Hernandez <u>La Habra High School:</u> Jose N Rodriguez <u>Sunny Hills High School:</u> Veronica Diaz <u>Sonora High School:</u> Sahara Leon <u>Troy High School:</u> Yingyan (Grace) Wu <u>La Sierra/La Vista High School:</u> Ana Lilia Castro
DELAC Members	<u>Buena Park:</u> Teresa Solano, Lizbeth Flores, Norma Guillermo, Ramona Lopez <u>Fullerton High School:</u> <u>La Habra School:</u> Jaime Gutierrez, Lourdes Ornelas <u>Sunny Hills High School:</u> Blanca Aguilera, Olga Mendoza, Maria Matamoros, Alma Vichis <u>Sonora High School:</u> Zoila Cucul, Tersy Hernandez

A. Llamada al orden

El Sr. Steve Zamora dio la bienvenida al comité DELAC ya todos los asistentes.

La presidenta, María Hernández, solicitó la primera moción para aprobar las minutas de DELAC de septiembre. Ana Lilia Castro hizo la primera moción y Norma Guillermo hizo la segunda moción.

El representante de DELAC de Buena Park High School solicitó una corrección en las minutas de septiembre. El acta indicó que Buena Park High School no tenía un representante de DELAC pero Brenda Torres ya era una representante oficial de DELAC, se revisará el acta para indicar que había un representante de DELAC presente.

La discusión llegó a su fin, enmendada para incluir el cambio. Se solicitó una moción para aprobar las actas de septiembre de todos los miembros, la moción fue aprobada por mayoría de votos.



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



Políticas y Procedimientos DELAC

El Sr. Zamora discutió con los asistentes las políticas y procedimientos de DELAC, como el propósito de DELAC, la composición de un DELAC, los criterios esenciales de DELAC y los estatutos de DELAC.

Cada ELAC tiene la oportunidad de elegir representantes de DELAC y siempre es bienvenido a aceptar nuevos miembros. DELAC no hace política para el Distrito, DELAC es un comité asesor.

Las voces de los padres son muy importantes para nosotros, siempre escuchamos, hablamos y tomamos recomendaciones. El año escolar pasado, las familias expresan la necesidad de su propio enlace familiar EL. Se escuchó a los padres y ahora tenemos un enlace familiar EL designado en cada sitio.

DELAC Bylaws

Mr. Zamora shared that ELAC and DELAC meetings are encouraged to have bylaws. Bylaws are the rules by which you run meetings, elect members, and assist us in having orderly meetings. The bylaws are created by the District, we follow guidelines from the California Department of Education, and OCDE.

- Veronica Diaz said bylaws were approved in May and no changes should be made without a vote. Motions made at the September meeting were to request a monthly DELAC meeting and to extend the meeting time. She wants to know why changes were made to the bylaws without approval from the committee.
 - Mr. Zamora informed attendees that changes to the bylaws can be recommended and voted on by the DELAC committee, District is not obligated to make those changes.
- Mr. Zamora went over our Fullerton Joint Union High School District bylaws and went over Article I- Name of Committee, Article II- Objectives, and Article III- Members.
 - Un padre quería saber por qué se modificaron los estatutos de mayo, el padre dijo que el Artículo II-Objetivos tenía 5 elementos enumerados y ahora 7. El Sr. Zamora informó al padre que eso se modificó para seguir los objetivos del sitio web del Departamento de Educación de California.
 - Otro padre preguntó por qué está en DELAC y si es una pérdida de tiempo. El Sr. Zamora respondió que el Distrito está muy interesado en lo que los padres deben decir. El Distrito ha realizado muchos cambios a lo largo de los años específicamente que provienen del comité DELAC. Hay formas en las que necesitamos realizar negocios, es por eso que tenemos estatutos, Plan Maestro EL y otros documentos necesarios.



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



Las opiniones y consejos de nuestro comité DELAC son muy importantes para nosotros. Los cambios oficiales son hechos por el Distrito.

Un padre preguntó quién toma en consideración las voces y opiniones de los padres de DELAC.

El Sr. Zamora informó al padre que nosotros, como distrito, tomamos en consideración esa información del comité DELAC. Hemos realizado varias mejoras a lo largo de los años para nuestros estudiantes de inglés, es por eso que las voces de los padres de nuestro comité DELAC son tan importantes.

El padre tenía una pregunta sobre la composición de DELAC, los padres o tutores de los estudiantes de inglés (EL) deben constituir la mayoría de los miembros del comité (al menos el 51%). Los padres o tutores de estudiantes reclasificados (RFEP) o de inglés solamente (EO) pueden ser miembros de DELAC pero no pueden constituir la mayoría de los miembros del Comité.

El Sr. Zamora informó al comité que somos conscientes del desequilibrio y que nuestros comités de ELAC están trabajando actualmente para agregar más padres o tutores de estudiantes de inglés (EL).

Discusión abierta

Hubo algunos desacuerdos sobre quién es y quién no es un miembro actual. El Sr. Zamora informó a los padres que tenemos una lista compartida de miembros que se han recopilado de cada uno de los comités ELAC del sitio escolar. Los padres o tutores deben convertirse en miembros de su ELAC para ser parte del comité DELAC.

Los padres y tutores pueden seguir asistiendo y participando en DELAC independientemente de su membresía, no tienen derecho a voto o moción. Esto es de acuerdo con los estatutos y la capacitación recibida de OCDE. El Sr. Zamora dijo que se les anima a invitar a otros padres/amigos a asistir a las reuniones de ELAC/DELAC.

El Sr. Zamora anunció que nuestra reunión está llegando a su fin ya que son las 7:45 pm. Preguntó si a los padres les gustaría reunirse uno a uno con el Sr. Zamora y el Enlace Comunitario del Distrito, Stephany Grigorov para discutir los temas y luego comunicarse con la Sra. Grigorov y podemos programar una reunión. Terminamos con nuestra votación para nuestro puesto vacante de Secretario.

La presidenta de DELAC, María Hernández, hizo una moción para continuar con la agenda de octubre para nuestra próxima reunión el 20 de diciembre de 2022, para dejar suficiente tiempo para que completemos el proceso de nominación esta noche. La moción fue aprobada por mayoría de votos.



FULLERTON JOINT UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

1051 West Bastanchury Road, Fullerton, California 92833

Office: 714-870-2840 Fax: 714-870-2979

Educational Services



Ramona Camargo, Grace Wu y Norma Guillermo fueron nominadas para el cargo de Secretaria. Se proporcionó una boleta de papel a todos los miembros presentes para emitir sus votos. Cada uno de los miembros compartió una breve presentación sobre sí mismos y se emitieron los votos.

Se contaron los votos y Ramona Camargo fue votada por la mayoría de los miembros.

Reunión levantada a las 8:22 pm